

# ASIA SUPERIOR TRAVEL INSURANCE PROPOSAL FORM 亞洲卓越旅遊投保書

Please complete the form in BLOCK CAPITALS and tick  the appropriate boxes.  
請以英文正楷填寫，並在適當的空格內填上  號。



亞洲保險  
ASIA INSURANCE

7/F & 8/F, 118 Connaught Road West, Sheung Wan, Hong Kong  
香港干諾道西118號7樓及8樓  
Tel: (852) 3606 9933 | Fax: (852) 2810 0218 | Email: mailbox@afh.hk  
asiainsurance.hk

Details of Applicant/Proposer <sup>1</sup> 申請人資料 <sup>1</sup>		
Name of Applicant/Proposer (Corporate/Individual) 申請人名稱 (公司/個人)	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Ms 女士	HKID Card No. 香港身份證號碼 (The first 4 characters/digits 首4個英文字/數字) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Contact Telephone No. 聯絡電話號碼 (Please provide at least one telephone no. 請提供至少1個電話號碼)	Home 住宅 Office 公司 Mobile 手提	Date of Birth 出生日期 (D日/M月/Y年)
Correspondence Address 通訊地址	Email Address 電郵地址	

<sup>1</sup> If Applicant/Proposer is an individual, he/she must be a Hong Kong resident and aged 18 or above. 如申請人為個人，必須為18歲或以上的香港居民。

Insurance Particulars 投保細則			
Single Trip Plan 單次旅遊計劃	<input type="checkbox"/> Plan A 計劃 A	<input type="checkbox"/> Plan B 計劃 B	Annual Travel Plan 全年旅遊計劃 <input type="checkbox"/> Plan A 計劃 A <input type="checkbox"/> Plan B 計劃 B
Period of Insurance <sup>2</sup> 保險期限 <sup>2</sup>	No. of Days 旅程期		Proposed Effective Date <sup>4</sup> 建議保險生效日期 <sup>4</sup>
From 由 D日 M月 Y年	For 共 Days 日		From 由 D日 M月 Y年
To 至 D日 M月 Y年	Area 區域 <input type="checkbox"/> "Asia Only" <sup>3</sup> 「亞洲區域」 <sup>3</sup> <input type="checkbox"/> Worldwide 環球		For 12 months 開始起計12個月
Destination 旅程目的地			

<sup>2</sup> For Single Trip Plan, the maximum period of insurance is 90 days for any one journey. 單次旅遊計劃每次旅程的最長保險期限為90日。

<sup>3</sup> "Asia" includes: Brunei, Cambodia, China, Guam, Indonesia, Japan, South Korea, Laos, Macau, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Taiwan, Thailand and Vietnam.  
「亞洲區域」包括: 汶萊、柬埔寨、中國、關島、印尼、日本、韓國、老撾、澳門、馬來西亞、緬甸、菲律賓、新加坡、台灣、泰國及越南。

<sup>4</sup> During the insured period, the maximum period of insurance per journey is 60 days. 在承保期間，每次旅程的最長保險期限為60日。

Details of Insured Person(s) 受保人資料						
If space provided is insufficient, please use a separate sheet 若空位不足，請以另紙補充						
Insured Person(s) <sup>5</sup> 受保人 <sup>5</sup>		Sex 性別	Age <sup>6</sup> 年齡 <sup>6</sup>	Date of Birth (D/M/Y) 出生日期 (日/月/年)	Relationship with Applicant/Proposer 與申請人關係	Premium (HK\$) 保費 (港元)
Surname 姓	Given Name 名					
					<b>Total Premium 合共保費</b>	<b>HK\$ 港元</b>

<sup>5</sup> Insured Person(s) must be Hong Kong resident(s). 受保人必須為香港居民。

<sup>6</sup> Age Limit: Single Trip Plan - From 6 months up to age of 75  
年齡限制 單次旅遊計劃 - 6個月至75歲  
Annual Travel Plan - From age of 18 to 70  
全年旅遊計劃 - 18至70歲

Please answer the following questions 請回答以下問題	
1. Do/does any proposed Insured Person(s) now hold a Personal Accident Insurance Policy with Asia Insurance? 受保人是否已在亞洲保險購買個人意外保險?	<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否
2. Has/have the Insured Person(s) ever had any physical disability or deformity or been receiving any medical treatment or suffering from any disease? 受保人是否有任何身體殘障或缺陷或正接受醫藥治療或正感染任何疾病?	<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否
3. During the past 3 years, has/have the Applicant/Proposer or any proposed Insured Person(s) made any claim under any Travel Insurance taken out with any insurance company? 申請人或受保人在過去3年內曾否向任何保險公司提出任何與旅遊保險有關之賠償申請?	<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否
4. Has/have the Insured Person(s) NOT been vaccinated with at least 2 doses of COVID-19 vaccine recognised by the Government of Hong Kong SAR? 受保人是否並未接種至少2劑獲香港特別行政區政府認可的新冠疫苗?	<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否
If the answer to any of the above questions is "Yes", please supply details. 在上述問題中，若有答案為「是」者，請詳加說明。	

## Declaration 聲明

I/We apply to Asia Insurance Company Limited ("the Company") for insurance on terms as set out in the Company's Asia Superior Travel Insurance Policy, and hereby declare that 本人/本公司現依據「亞洲卓越旅遊保」保險單內條款向亞洲保險有限公司(「亞洲保險」)投保該項保險，並謹此聲明如下：

- the particulars and statements I/we supply in this Proposal Form are true, correct and complete, and nothing materially affecting the insurance risk has been concealed by me/us. Where applicable, I/we declare that I/we have full and complete authority from the Insured Person(s) to submit on their behalf this application and disclose any personal information being requested to assess this application. I/We further agree that this Proposal Form and Declaration shall be incorporated in and taken as the basis of the proposed contract between me/us and the Company; 在本投保書內填報的資料，均為屬實、正確及完整，無隱瞞事實或虛構；在適用的情況下，本人/本公司聲明本人/本公司已獲受保人授予全權代為遞交此投保書並披露所要求的任何個人資料，以作評估申請之用，並同意以此投保書及聲明作為本人/本公司與亞洲保險訂立契約之根據；
- all proposed Insured Persons are in good health and free from any physical defect, illness or recurring illness and are not travelling contrary to medical advice or for the purpose of obtaining medical treatment or for migration purpose; 所有受保人身體健康、體格健全，現時絕無疾病，包括間歇性復發疾病；並無違背醫生勸告而出外遠行，亦非為尋求醫藥治療或以移民海外為目的；
- all proposed Insured Persons are not aware of any condition, cause or circumstances that may necessitate the cancellation, interruption or curtailment of the journey as planned; 所有受保人毫不知悉任何可能導致已計劃旅程被取消、妨礙或縮減的情況、原因或事故；
- I/We authorise the Company to obtain the necessary medical information from the Insured Person's medical practitioner(s) and I/we agree to supply additional information relevant to the policy of this Plan at my/our own expenses; 本人/本公司授權亞洲保險有權向受保人之醫生索取所需之病歷資料，本人/本公司亦同意提供任何進一步與此計劃有關之資料並且支付所需之費用；
- I/We understand that I/we must not have travelled against the advice from the Government of Hong Kong SAR or any local authority at destination(s); 本人/本公司亦明白本人/本公司的旅程必須符合香港特別行政區政府或旅程目的地之政府機關就當地之相關旅遊建議；
- I/We confirm having read and understood the Company's Personal Information Collection Statement as accompanied with this Proposal Form. 本人/本公司確認已閱讀及明白隨本投保書附上有關亞洲保險的收集個人資料聲明。

## Signature of Applicant/Proposer (with Company Chop, if applicable)

申請人/申請公司 (連公司蓋章) 簽署

Name of Applicant/Proposer:

申請人姓名: \_\_\_\_\_

Date Signed 簽署日期: \_\_\_\_\_

## Name of Licensed Insurance Intermediary

持牌保險中介人名稱

## Important Notes to Applicant/Proposer 申請人注意事項

- This insurance is only valid for travel originating from Hong Kong. 此項保險只適用於由香港出發之旅程。
- Any other facts known to you which are likely to affect acceptance or assessment of this insurance cover must be disclosed. If you have any doubt about what you should disclose, do not hesitate to check with the Company or your insurance intermediary. Failure to disclose such information may mean that your policy will NOT provide you with the cover you require and may even invalidate the policy altogether. 閣下必須盡己所知呈報可能影響亞洲保險於接納或釐定此保單條款的資料, 如對資料應否透露有任何疑問, 請即向亞洲保險或閣下的保險中介人查詢。閣下應如實呈報有關資料, 否則此保單將可能無法提供閣下所需的保障, 甚至可能導致此保單無效。
- Incomplete Proposal Form will delay your application. 未經填妥之投保書會延誤閣下之申請。
- This insurance will not be effective unless the Proposal has been officially accepted by the Company. 投保須經批核, 方可生效。
- Any children under 12 years of age must be accompanied by an adult. 任何12歲以下的兒童必須由成人陪同。
- COVID-19 Extension will not be provided if the Insured Person (i) fails to be vaccinated with at least 2 doses of COVID-19 vaccine recognised by the Government of Hong Kong SAR before the journey (not applicable to Insured Person aged below 12) and/or (ii) fails to comply with the vaccination related entry requirement of the destination the Insured Person is travelling to. 如受保人 (i) 在旅程前未能完成接種至少2劑獲香港特別行政區政府認可的新冠疫苗 (不適用於12歲以下的受保人) 及/或 (ii) 並不符合旅程目的地的疫苗接種相關入境要求, 將不會提供「2019冠狀病毒病延伸保障」。
- Premium Levy collected by the Insurance Authority has been imposed on relevant policy at the applicable rate and would be remitted in accordance with the prescribed arrangements. For further information, please visit [www.asiansurance.hk](http://www.asiansurance.hk) or contact: (852) 3606 9933. Asia Insurance will pay the Premium Levy on behalf of the policyholders of Asia Superior Travel Insurance. 保監局將透過保險公司向保單持有人根據訂明的徵費率按保單保費收取保費徵費。如要進一步資料, 請瀏覽亞洲保險網頁 [www.asiansurance.hk](http://www.asiansurance.hk) 或致電 (852) 3606 9933. 亞洲保險將會為「亞洲卓越旅遊保」之保單持有人繳付保費徵費。
- The Applicant/Proposer understands, acknowledges and agrees that as a result of the purchasing and taking up this policy issued by the Company, the Company will pay the authorised insurance broker commission during the continuance of the policy including renewals, for arranging the said policy. Where the Applicant/Proposer is a body corporate, the authorised person who signs on behalf of the Applicant/Proposer further confirms to the Company that he or she is authorised to do so. The Applicant/Proposer further understands that the above agreement is necessary for the Company to proceed with the application. 申請人明白、確知及同意, 亞洲保險會就申請人購買及接受其簽發的保單, 於保單有效期內 (包括續保期) 向負責安排有關保單的獲授權保險經紀支付佣金。假如申請人為法人團體, 代表申請人簽署的獲授權人員須向亞洲保險確認他/她已獲該法人團體授權。申請人亦明白亞洲保險必須取得申請人以上的同意, 才可以處理其保險申請。
- This document is not a policy of insurance. Please refer to the policy document for full details of terms, conditions and exceptions. 此文件並非保單, 詳情請參閱保單之條款細則及不承保範圍。
- If there is any conflict or inconsistency between the English & Chinese versions of this document, the English version shall prevail. 此文件的中文內容力求符合英文原意, 如有任何歧異, 概以英文版本為準。

## ASIA INSURANCE COMPANY LIMITED – PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT ("PICs")

- Your personal information and particulars may be required by Asia Insurance Company Limited (the "Company") in connection with our services and products. Failure to provide the necessary information and particulars may result in the Company being unable to provide or continue to provide these services and products to you.
- The Company may also generate and compile additional personal data using the information and particulars provided by you. All personal data collected, generated and compiled by the Company about you from time to time is collectively referred to in this PICs as "Your Personal Data".
- "Your Personal Data" will also include personal data relating to your beneficiaries, dependents, authorised representatives and other individuals in relation to which you have provided information. If you provide personal data on behalf of any person you confirm that you are either their parent or guardian or you confirm that you have obtained that person's consent to provide that personal data for use by the Company for the purposes set out in this PICs.
- As detailed in this PICs, Your Personal Data may also be processed by the Company's subsidiaries, holding companies, associated or affiliated companies and companies controlled by or under common control with the Company (collectively, "the Group").
- The Company may use the personal data the Company collect about you for the following purposes:
  - processing and assessing of applications or requests for any insurance products and daily operation of the related services;
  - administering your insurance policy and providing services in relation to your insurance policy;
  - investigating, analyzing, processing and paying claims made under your insurance policy;
  - exercising any right under the insurance policy including right of subrogation, if applicable;
  - detecting and preventing fraud (whether or not relating to the policy issued in respect of this application);
  - developing insurance and other financial services and products;
  - developing and maintaining credit and risk related models;
  - carrying out and/or verifying any eligibility, credit, physical, medical, security, underwriting and/or identity checks in connection with our services and products;
  - for statistical or actuarial research undertaken by the Company or any member of the Group;
  - complying with the requirements under any law and regulation, industry codes, guidelines, requests from regulators, industry bodies, government agencies and court order;
  - contacting you for any of the above purposes;
  - other ancillary purposes which are directly related to the above purposes.
- Your Personal Data may be transferred or disclosed to the following parties in Hong Kong or overseas for the purposes set out in the above paragraph:
  - any insurance adjusters, agents and brokers, employers, healthcare professionals, hospitals, advisors, contractors or third party service providers who provide administrative, telecommunications, computer, payment, debt collection, security, data processing or storage or related services or any other company carrying on insurance or reinsurance related business, or an intermediary, or a claim or investigation or other service provider providing services relevant to insurance business, for any of the above or related purposes;
  - organisations that consolidate claims and underwriting information for the insurance industry;
  - fraud prevention organisations;
  - other insurance companies (whether directly or through fraud prevention organisation or other persons named in this paragraph), the police and databases or registers (and their operators) used by the insurance industry to analyse and check information provided against existing information;
  - any association, federation or similar organisation of insurance companies ("Federation") that exists or is formed from time to time for any of the above or related purposes or to enable the Federation to carry out its regulatory functions or such other functions that may be assigned to the Federation from time to time and are reasonably required in the interest of the insurance industry or any member(s) of the Federation;
  - any members of the Federation by the Federation for any of the above or related purposes;
  - regulators;
  - lawyers;
  - accountants, financial advisors, auditors;
  - other members of the Group;
  - any assignee, transferee, participant or sub-participant of all or any

- substantial part of the Company's business;
- The Company undertakes to keep the information confidential and solely for the purposes set out in the above paragraph.
- If you do not agree to the use of Your Personal Data for above purposes, it would not be possible for the Company to process your policy and/or claim application and render the services.
- You have the right to ascertain the Company policies and practices in relation to personal data, obtain access to and to request correction of any personal information concerning yourself held by the Company and the Company has the right to charge you a reasonable fee for processing your data access request. Requests for such access or correction can be made in writing to the Personal Data Protection Officer, Asia Insurance Company Limited, 8/F, 118 Connaught Road West, Sheung Wan, Hong Kong SAR.
- In case of any discrepancies between the English and Chinese versions of this PICs, the English version shall apply and prevail.
- The Company reserves the right, at any time effective upon notice to you, to add to, change, update or modify this PICs.

## 亞洲保險有限公司 – 收集個人資料聲明

- 亞洲保險有限公司 (「本公司」) 可能會要求閣下就本公司提供的服務及產品提供個人資料及詳情。如未能提供所需資料及詳情, 可能會導致本公司無法向閣下提供或繼續提供有關服務及產品。
- 本公司亦可以利用閣下提供的資料及詳情製作及匯編額外的個人資料。本公司不時收集、製作及匯編的所有個人資料, 以下統稱為「閣下的個人資料」。
- 「閣下的個人資料」亦包括由閣下提供有關閣下的受益人、受養人、獲授權代表及其他人士的資料。如閣下代表他人提供個人資料, 代表閣下確認閣下乃是該等人士之父母或監護人或閣下確認已取得該等人士同意提供其之個人資料予本公司作本聲明之用途。如本聲明所述, 閣下的個人資料亦可能被本公司的附屬公司、控股公司、聯營或聯屬公司或本公司控制的公司或與本公司受共同控制的公司 (統稱「本集團」) 處理。
- 本公司將所收集閣下的個人資料, 可能用作下列的用途:
  - 處理及評估任何保險產品之申請或要求, 及有關服務之日常運作;
  - 管理閣下的保單及為閣下的保單提供相關服務;
  - 閣下保單索償的調查、分析、處理及賠償;
  - 行使有關保險單賦予的任何權利包括代位權, 如適用;
  - 偵測和防止欺詐行為 (無論是否與就此申請而發出的保單有關) 所需的用途;
  - 發展保險及其他金融服務及產品;
  - 發展及維持本公司信貸及風險之相關模型;
  - 就本公司之服務及產品作出資格、信貸、身體、醫療、擔保、承保及/或身份核証;
  - 作本公司或本集團的任何成員的統計或精算研究;
  - 遵守及符合任何法例及條例規定的要求、行業手則、指引, 監管機構、相關行業認可機構、政府機構及法庭頒令的要求;
  - 為上述任何用途與閣下聯絡;
  - 與上述用途直接有關之其他附帶的目的。
- 閣下的個人資料可能會轉移或披露予下列各方在香港或海外單位作前段所述的用途:
  - 任何保險理算人、代理和經紀、僱主、醫護專業人士、醫院、顧問、諮詢人、承辦商或提供行政、電訊、電腦、付賬、債務追討、保安、數據處理或儲存或有關服務的第三者服務供應商或任何其他從事與保險或再保險業務有關的公司, 或中介人, 或索償或調查或其他提供與保險業務有關的服務供應商, 以達到任何上述或有關的用途;
  - 整合保險業索索和承保資料的組織;
  - 防欺詐組織;
  - 其他保險公司 (無論是直接地, 或是通過防欺詐組織或本段中指名的其他人士); 警察; 和保險業就現有資料而對所提供的資料作出分析和檢查的數據庫或登記冊 (及其運筆者);
  - 現存或不時成立的任何保險公司協會或聯會或類同組織 (聯會), 以達到任何上述或有關的用途, 或以便聯會執行其監管職能, 或其他基於保險業或任何聯會會員的利益而不時在合理要求下賦予聯會的職能;
  - 或透過聯會提供予任何聯會的會員, 以達到任何上述或有關的用途;
  - 監管機構;
  - 執業律師;
  - 會計師、財務顧問、認可核數師;
  - 本集團的其他成員;
  - 任何承讓人、受讓人、本公司業務的任何實質部分的參與人或次參與人; 本公司承諾將資料保密並純粹用作上述的用途。
- 如果閣下不同意本公司使用閣下的個人資料於上述用途上, 本公司可能不能處理閣下之保單及/或索償申請及為閣下提供服務。
- 閣下有權查明本公司就個人資料的政策和實務, 並有權要求查閱及更正由本公司持有有關閣下的個人資料, 及本公司有權就處理閣下的查閱資料要求而收取合理費用。有關查閱或更正的要求, 可致函香港上環干諾道西一百一十八號八樓亞洲保險有限公司的個人資料保護主任提出。
- 中英文版本如有差異, 將以英文版本為準。
- 本公司保留隨時增補、更改、更新及修訂本聲明之權利, 任何更改將於發出通知時起生效。